

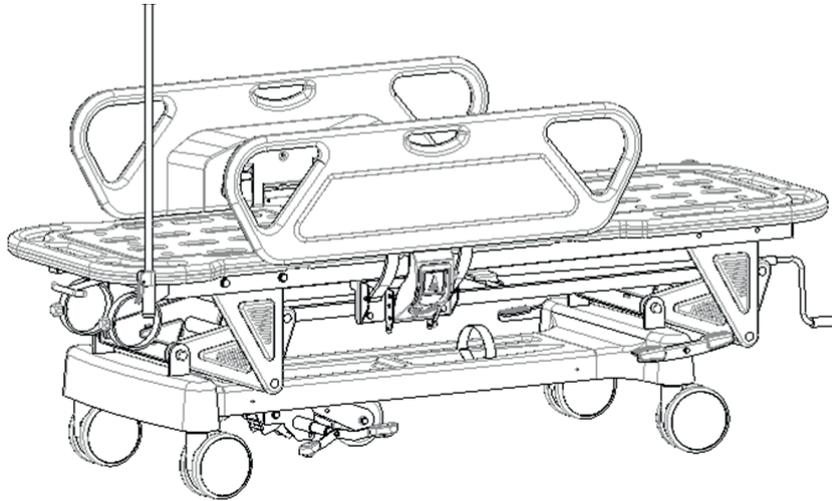


GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BARELLA PORTAPAZIENTI AD ALTEZZA REGOLABILE
ADJUSTABLE HEIGHT PATIENT TROLLEY
CHARIOT DE TRANSFERT DE PATIENT À HAUTEUR RÉGLABLE
CARRO DE PACIENTE AJUSTABLE EN ALTURA
MACA DE PACIENTE AJUSTÁVEL EM ALTURA
HÖHENVERSTELLBARER PATIENTENWAGEN
ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΦΟΡΕΙΟ ΑΣΘΕΝΟΥΣ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΥΨΟΣ
CĂRUCIOR PACIENT REGLABIL PE ÎNĂLȚIME

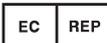
MANUALE D'USO – USER MANUAL – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - MANUAL DE UTILIZARE



REF SKB041-1 (Gima 44780)



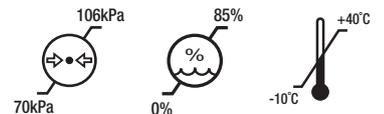
Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
 No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration
 Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
 Made in China



SUNGO Europe B.V.
 Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA
 Capelle aan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
 gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
 www.gimaitaly.com



INTRODUCTION DU MANUEL

Remarque : Veuillez lire attentivement ce manuel et suivre scrupuleusement les étapes indiquées avant l'installation et l'utilisation. Tous les utilisateurs doivent prendre connaissance du mode d'emploi ainsi que de toutes les précautions.

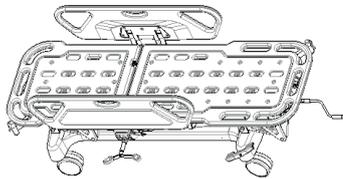
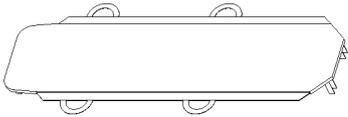
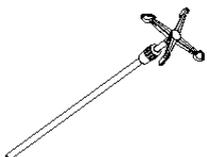
- Ce mode d'emploi est destiné au chariot de transfert de patient SKB041-1 et contient les instructions pour la méthode d'installation et l'entretien de ce modèle.
- Les illustrations de ce manuel servent uniquement à informer l'utilisateur et dépendent de l'usage physique.
- Ce mode d'emploi comprend des descriptions, des instructions et la méthode d'entretien de nos produits, ainsi que certaines informations techniques et des informations sur le produit.
- En cas de questions, veuillez contacter le service après-vente ou le distributeur.
- Quiconque utilise ce mode d'emploi doit le lire et s'y tenir.
- En plus de certaines situations inattendues, les utilisateurs doivent se familiariser avec les méthodes et les précautions d'utilisation.
- Usage prévu : le dispositif est prévu pour le transport et le déplacement des patients en institut médical .

1. GUIDE D'INSTALLATION

1.1 Liste des accessoires standard

Après avoir ouvert l'emballage, contrôlez si les pièces suivantes sont complètes dans leur emballage :

Tableau a

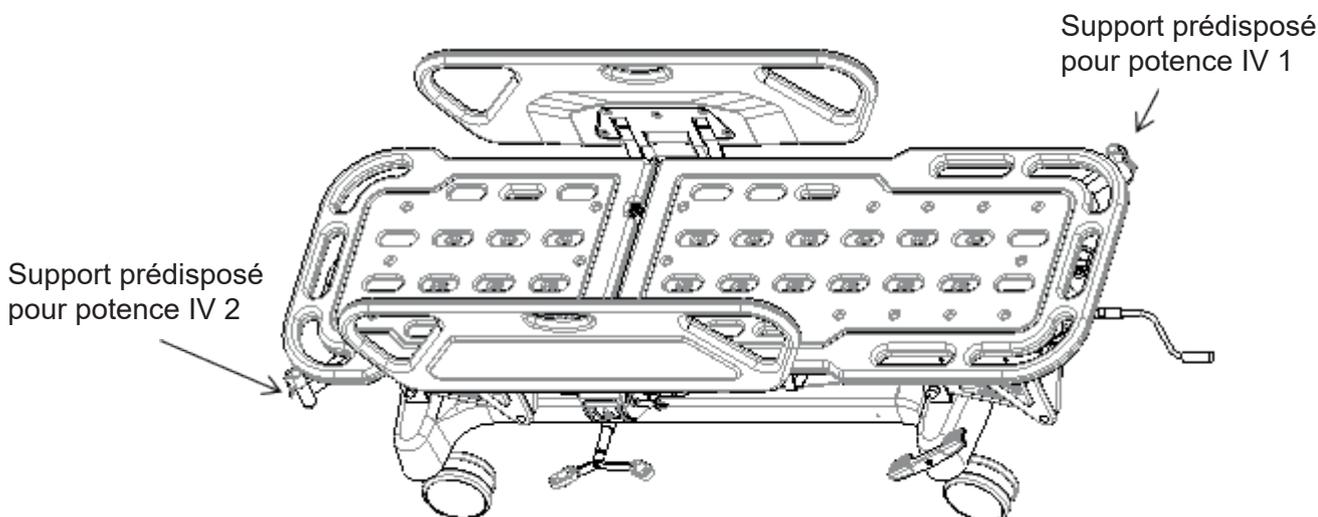
N.	Nom	Figura	Spécifications	QUANTITA'	Unità
1	Corps de l'appareil		L1900*640*550-850 mm	1	pc
2	Matelas		W550*L1900 mm, épaisseur :20 mm. mousse polyuréthane avec éponge à haute densité-28	1	pc
3	Potence pour IV		φ16/-19 mm	1	pc

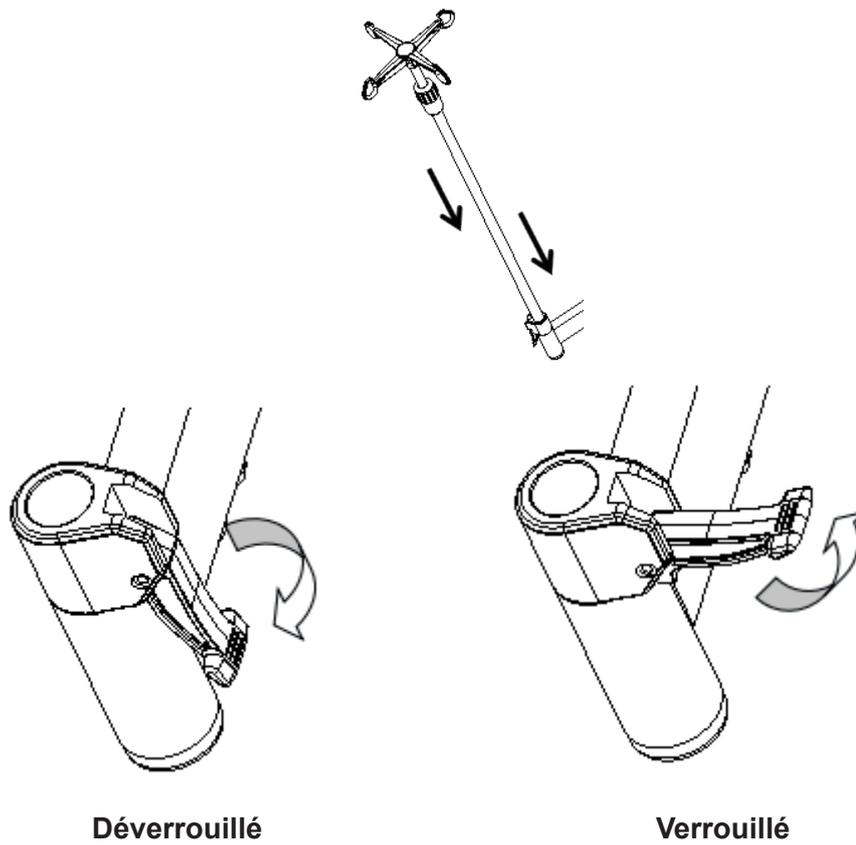
1.2 Installation de la potence pour IV

(Les images ont uniquement un but informatif, et dépendent de l'objet physique).

Étendez un matelas de protection et placez le corps principal du chariot à l'envers ;

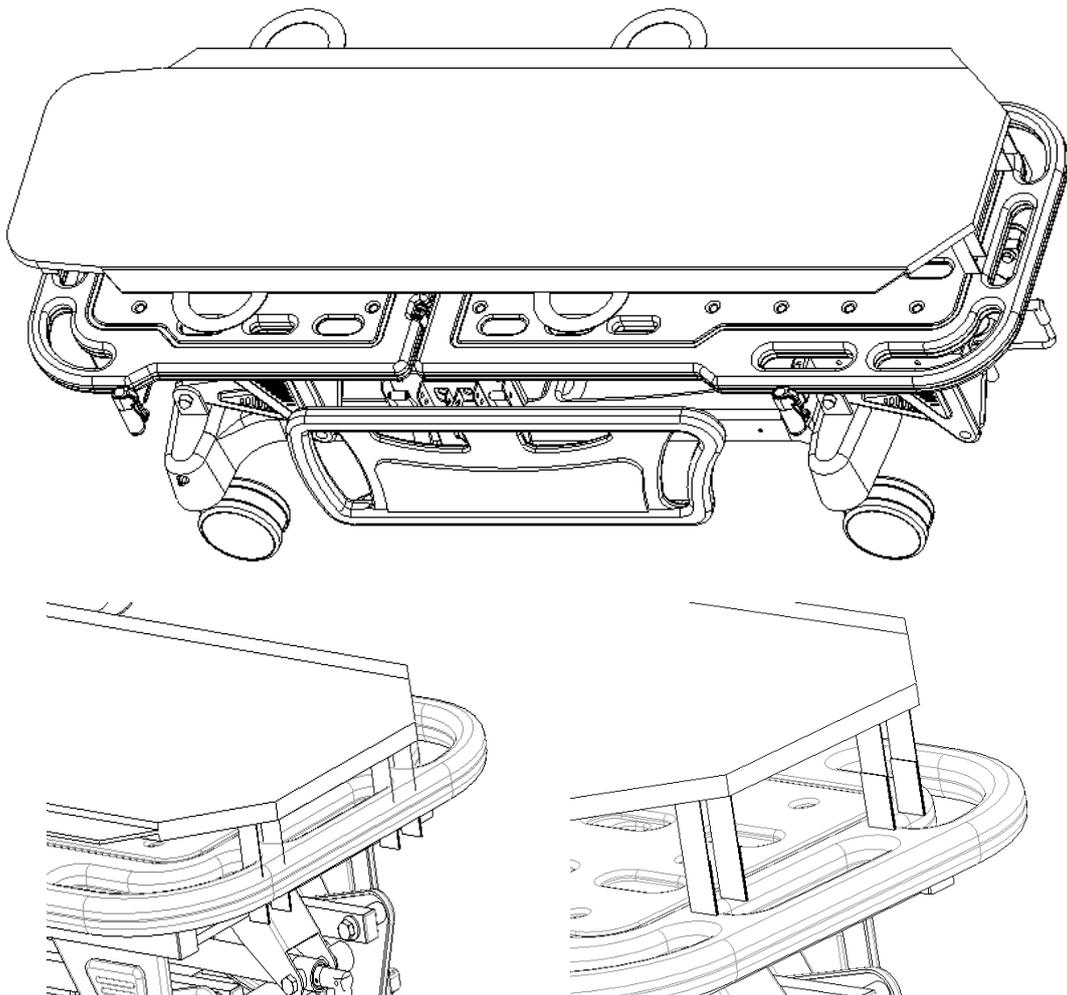
Sortez les vis de leur sac et installez les roulettes à l'aide d'une clé hexagonale de 14 pouces.



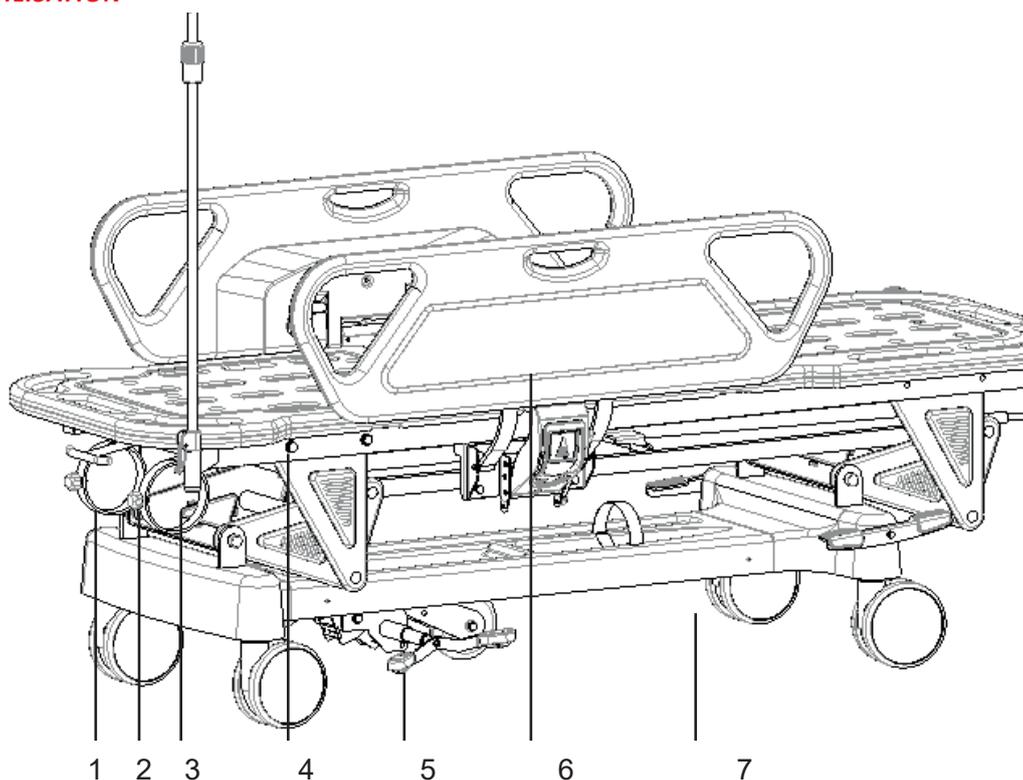


1.3 Installation de la barrière

Une fois le matelas mis en place, comme illustré sur l'image, fixez-le sur le panneau du chariot avec du feutre.



2. MÉTHODE D'UTILISATION



- 1-Poignée
- 2-Support de bouteille d'oxygène
- 3-Potence IV
- 4- Plateforme
- 5-Pédale de direction
- 6-Barrière
- 7-Roulette

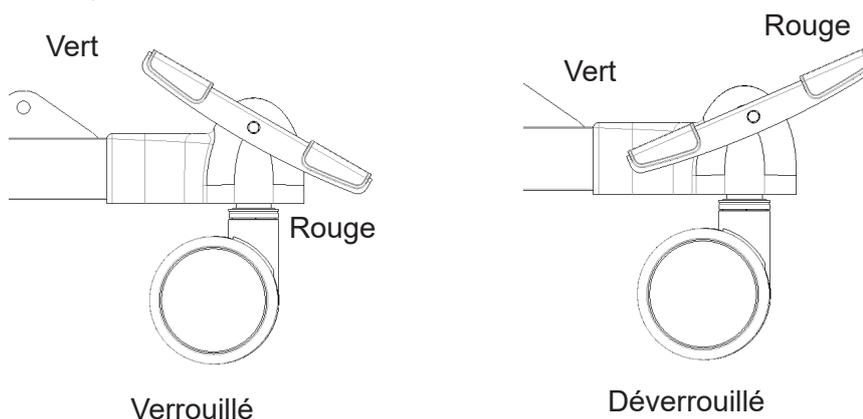
Taille de la plateforme du chariot	Longueur	mm	1900±10
	Largeur		640±10
	La hauteur minimum de la surface du chariot par rapport au sol		550-850±10
Plage d'inclinaison	Dos	/	0-70±10°
Poids	Charge de sécurité	kg	170

2.1 Utilisation des roulettes

Lorsqu'un patient se trouve sur le chariot, la barrière doit être levée avant le déplacement du chariot. Le frein des roulettes doit toujours être bloqué, sauf lorsque le lit doit être déplacé. Les freins des quatre roues doivent être enfoncés.

2.1.1 Méthode d'utilisation des roulettes

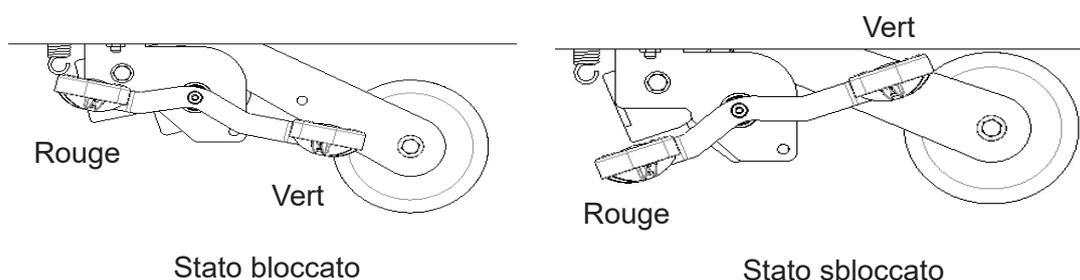
Ce chariot utilise un frein latéral à commande centralisée, les quatre roues peuvent être verrouillées par le contrôle du levier de frein d'un côté. Poussez la pédale rouge vers le bas pour verrouiller toutes les roulettes. Poussez la pédale verte vers le bas pour déverrouiller toutes les roulettes..



2.1.2 Méthode d'utilisation de la roue de direction

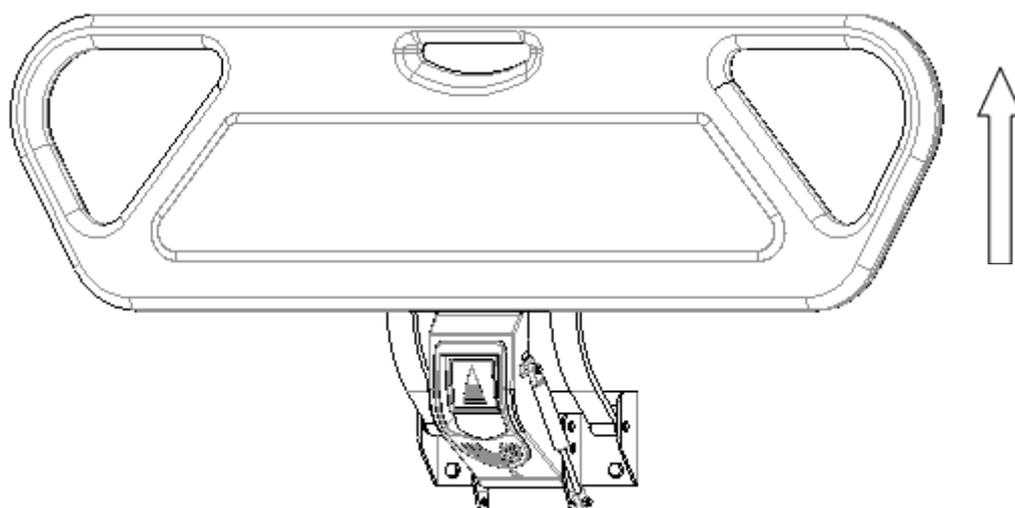
La roue de direction commande au chariot de rouler droit, si l'on pousse sur la pédale verte, la roue de direction est déverrouillée, si l'on pousse sur la pédale rouge, la roue de direction est verrouillée.

L'image ci-dessous illustre les deux états de mouvement de la roue de direction :

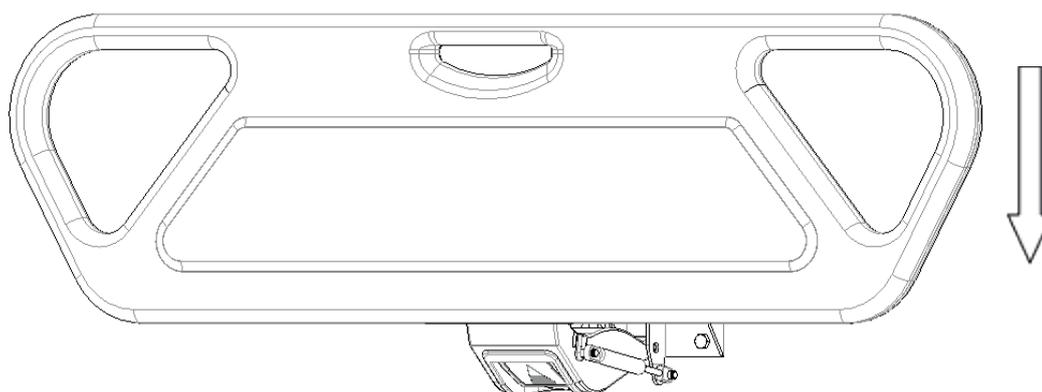


2.2 Méthode d'utilisation de la barrière

Levage de la barrière : Tenez la partie supérieure de la barrière tirée vers le haut, un « clic » indique que la barrière a été verrouillée. Voir l'image ci-dessous :



Abaissement de la barrière : Tirez l'interrupteur de la barrière vers l'extérieur et tenez la partie supérieure de la barrière tout en l'abaissant lentement. Voir l'image ci-dessous :



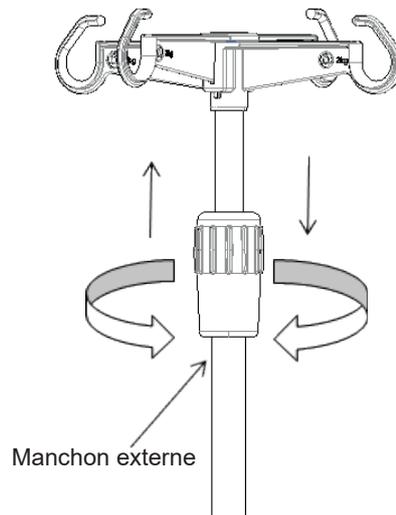
2.3 Méthode d'utilisation de la potence pour IV

Régler la hauteur de la potence pour IV :

1. Desserrez d'abord le manchon externe en tournant délicatement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, introduisez-y le tube interne de la potence pour IV puis réglez la longueur de la tige d'extension vers le haut ou vers le bas ;

2. Réglez ensuite la longueur souhaitée, puis serrez le manchon externe en tournant délicatement dans le sens des aiguilles d'une montre. Chaque crochet peut supporter une charge maximale de 2 kg, 8 kg au total.

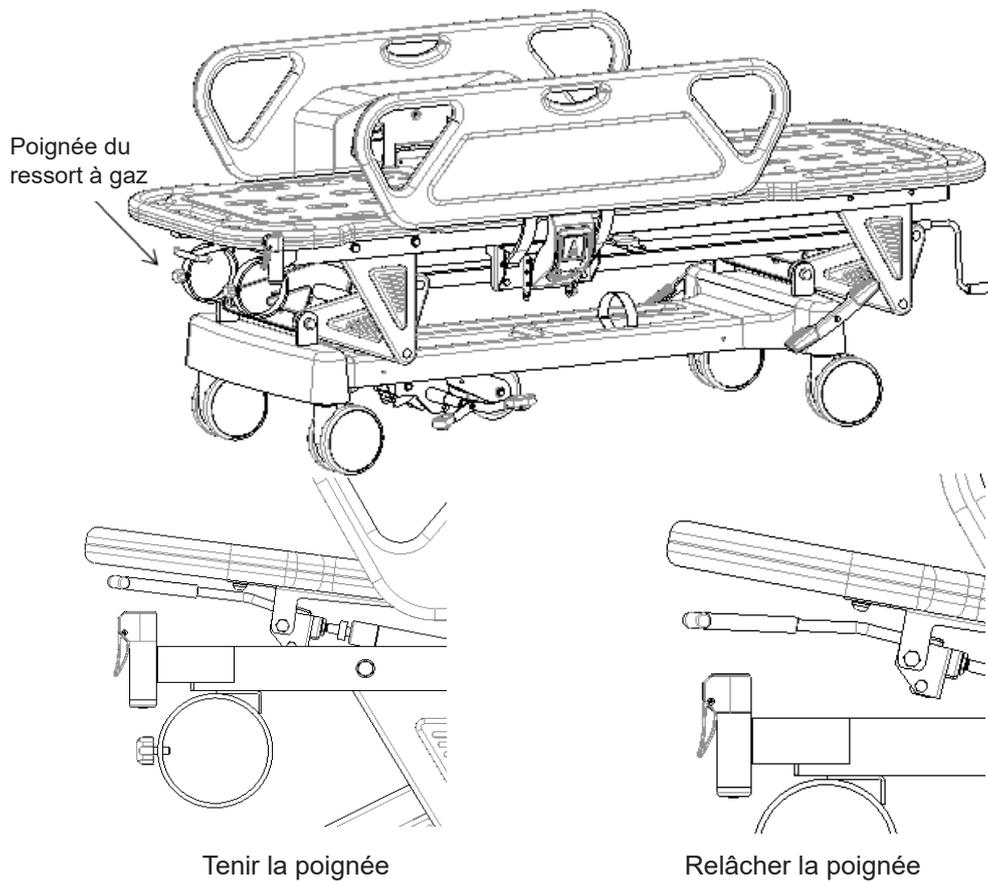
(Réglage de la hauteur 890-1540 mm)



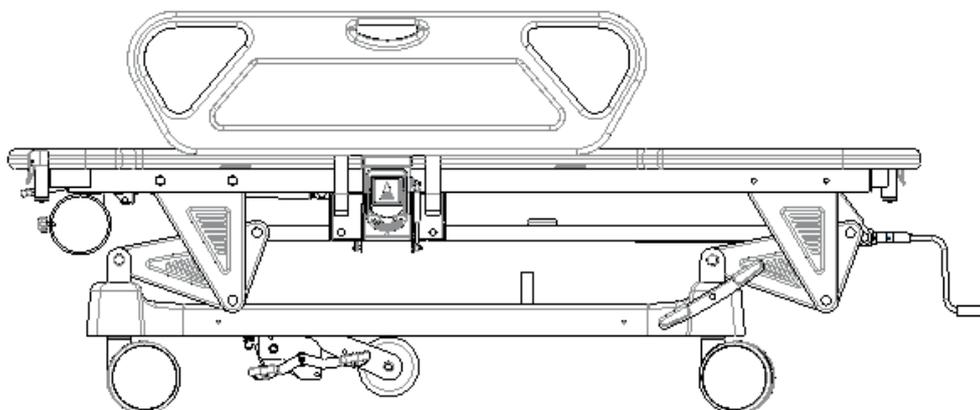
2.4 Méthode d'utilisation du dossier

Lever le dossier : Tenez la poignée du ressort à gaz et soulevez la plaque du dossier pour la position dossier levé.

Abaisser le dossier : Tenez la poignée du ressort à gaz et poussez le panneau du dossier vers le bas, relâchez la poignée, vérifiez que le panneau du dossier est fixé, puis desserrez le panneau pour abaisser le dossier.



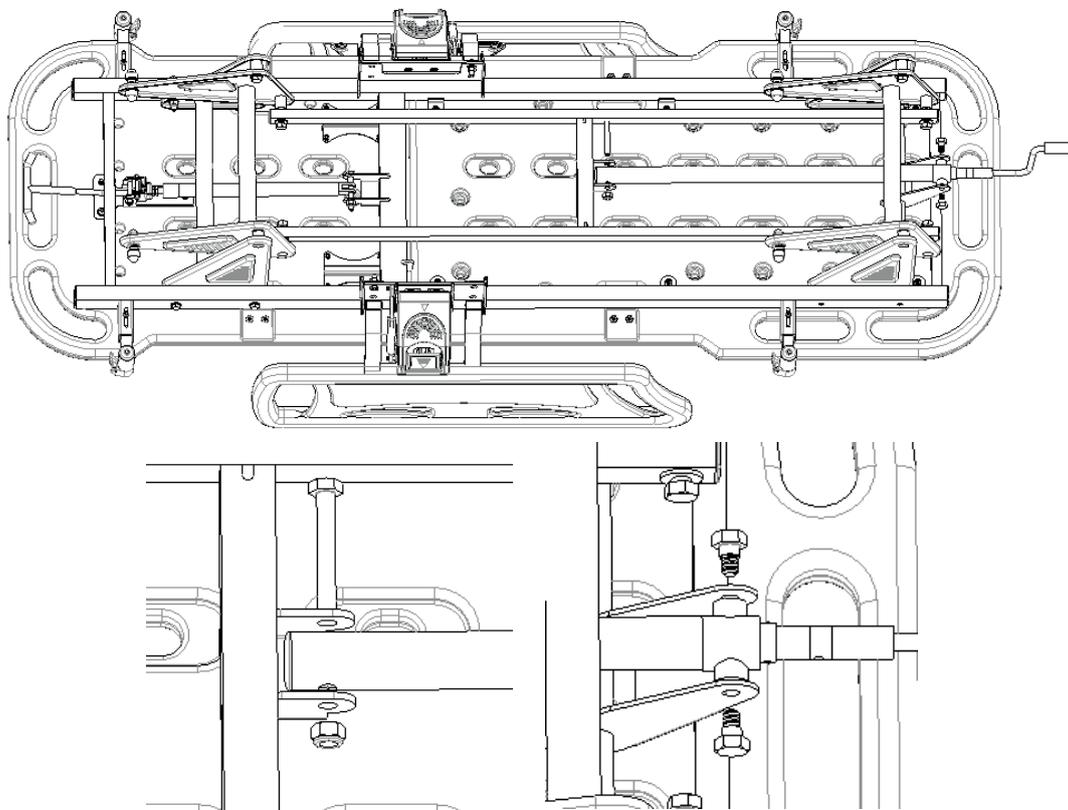
Levage de l'ensemble du chariot : Tirez sur la manivelle et tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser l'ensemble du chariot, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever l'ensemble du chariot.



3. REMPLACEMENT DES PIÈCES ET ENTRETIEN

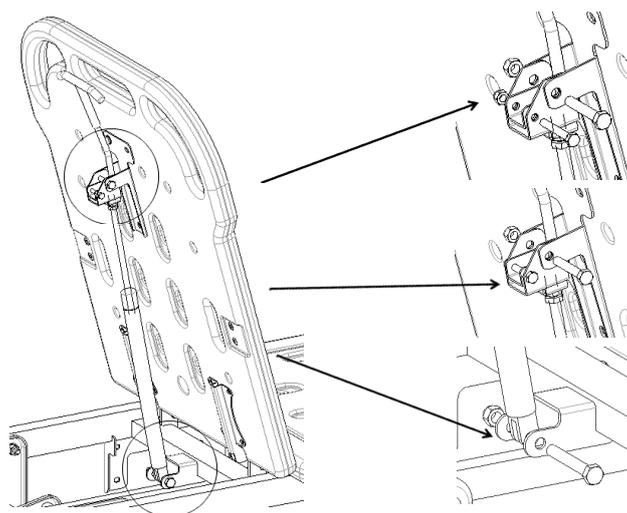
3.1 Remplacement et entretien de la manivelle

À l'aide de 2 clés Allen 17 pouces  dévissez l'écrou de la manivelle télescopique, extrayez le boulon et remplacez la manivelle. Une fois le remplacement terminé, installez les boulons dans l'ordre indiqué sur la figure et resserrer l'écrou à l'aide d'une clé. (À des fins d'illustration, le châssis n'est pas montré ici)



3.2 Remplacement et entretien du ressort à gaz et de la poignée

Commencez par soulever le dossier jusqu'à la position la plus haute, puis à l'aide d'une clé Allen dévissez les écrous dans l'ordre indiqué sur la figure, extrayez les boulons, puis remplacez le ressort à gaz et la poignée. Une fois le remplacement terminé, installez les boulons dans l'ordre indiqué sur la figure et utilisez la clé. Serrez l'écrou.



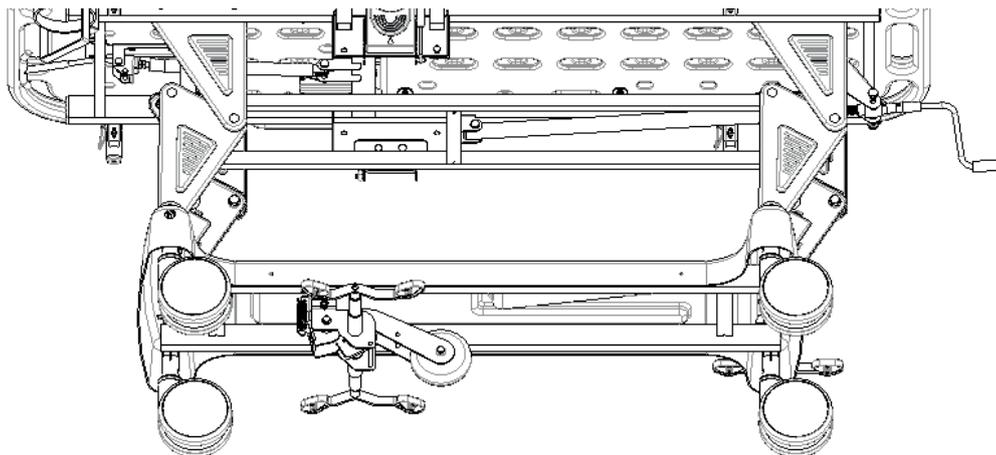
4. DÉPANNAGE

Défauts fréquents	Causes probables	Solutions
Difficulté de mouvement de l'ensemble du chariot	Les freins ne sont pas desserrés et les roulettes sont bloquées.	Débloquer, consulter le chapitre 2.1
	Les roulettes sont endommagées.	Remplacez les roulettes.
La barrière se desserre facilement	La barrière n'est pas fixée	Soulevez à nouveau la barrière et lâchez-la après avoir entendu un « clic »

Levage et abaissement du chariot très bruyants	Pièces mobiles rouillées et lubrification insuffisante	Ajoutez une bonne quantité d'huile lubrifiante aux jointures des pièces mobiles
Une partie des fonctions du chariot ne fonctionne pas	Dysfonctionnement de la manivelle télescopique	Remplacez la manivelle
L'ensemble du chariot descend automatiquement	L'interrupteur de verrouillage du ressort à gaz est trop serré	Réglez l'interrupteur de verrouillage du ressort à gaz
	Le ressort à gaz est endommagé	Remplacez le ressort à gaz

5. ENTRETIEN DU CHARIOT

1. Pour une utilisation du chariot en toute sécurité, celui-ci doit être inspecté régulièrement. Procédez à une inspection complète tous les six mois pour vous assurer que les jointures ne sont pas desserrées et que la fonction de levage-abaissement du chariot peut être normalement utilisée.
2. Lors de l'inspection quotidienne, ajoutez une quantité appropriée d'huile lubrifiante aux jointures des pièces les plus mobiles du lit ; si celles-ci sont particulièrement usées, remplacez-les immédiatement et lubrifiez-les, afin de garantir la sécurité.



3. Évitez de heurter le chariot et de rayer son revêtement avec des objets pointus.
4. Évitez l'humidité sur le chariot et le matelas, cela pourrait entraîner de la rouille, des bruits anormaux et la prolifération de bactéries. En cas de présence d'eau, essuyez-la immédiatement.
5. Lorsque le cadre du chariot est usagé et requiert un entretien, sa partie métallique ainsi que les parties en plastique de la tête, du pied de lit et de la barrière peuvent être recyclées.

6. NETTOYAGE DU CHARIOT

1. Lors du nettoyage, frottez avec un chiffon trempé dans un produit détergent neutre dilué avec de l'eau et bien essoré, puis frottez avec un chiffon trempé dans l'eau et bien essoré pour retirer le produit détergent restant, finalement, essuyez avec un chiffon sec.
2. N'utilisez pas de substances volatiles (diluants, agents volatils, essence, etc.) qui pourraient entraîner des réactions chimiques et endommager le lit.
3. Si vous nettoyez avec un désinfectant, diluez-le d'abord conformément à sa concentration spécifique. Suivant la composition du désinfectant, celui-ci pourrait corroder les parties métalliques ou en résine, etc. causant la décoloration et la déformation. Par conséquent, nous recommandons un désinfectant aux teneurs ci-dessous :

- 0.05~0.2 % désinfectant au chlorure d'ammonium
- 0.05~0.2 % désinfectant au chlorure de benzyle
- 0.05 % solution de diclofénac d'éthane
- 0.05~0.2 % désinfectant à l'hypochlorite de sodium

N'utilisez pas de stérilisateurs à vapeur, d'autoclaves et ne nettoyez pas les panneaux de tête et de pied de lit avec du méthyl (phénol). Cela pourrait provoquer corrosion, décoloration et détérioration.

Remarque : Lors du nettoyage du lit ou du changement des draps, attention à ne pas vous griffer aux angles, aux bord et aux vis du cadre.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU MATELAS

1. Lors de l'utilisation, évitez de déchirer le tissu avec des outils à angles aigus ou des couteaux, couvrez-le avec des draps ou des chiffons de nettoyage et nettoyez-le fréquemment pour qu'il ne soit pas sec.
2. Nettoyez régulièrement le matelas à l'aide d'un aspirateur, la couverture du matelas peut être lavée à 100 °C.
3. Aérez souvent le matelas mais pas trop longtemps pour le garder frais et confortable.
4. Si le tissu est accidentellement taché, veuillez consulter les méthodes de nettoyage recommandées dans les instructions, ne nettoyez pas avec des produits chimiques corrosifs.
5. Si des chewing-gums ou des gelées tombent sur le tissu, ne frottez pas avec force. Durcissez-les avec un glaçon, puis retirez-les délicatement.
6. Si des fils sont desserrés à cause de l'usure normale, ne les tirez pas à la main mais utilisez des ciseaux.

* Si aucun matelas n'est prévu dans votre commande, veuillez consulter la configuration du contrat.

8. INSPECTION ET ENTRETIEN DES ROULETTES

1. Contrôlez régulièrement les roulettes, elles ne doivent pas subir de chocs ou de surcharges qui pourraient les endommager.
2. Graissez régulièrement les roulettes ou les roues, la fréquence sera déterminée par les conditions d'utilisation spécifiques réelles. En général, la lubrification a lieu tous les six mois.

3. N'oubliez pas de lubrifier après le nettoyage des roulettes. Le choix du lubrifiant se base sur le milieu d'utilisation, en présence de températures particulièrement élevées ou basses, choisissez le lubrifiant correspondant.
4. Il est interdit de forcer les roulettes à freiner, le système de freinage pourrait être endommagé.
5. L'usure à la surface du pneu des roulettes est détectée par inspection visuelle. Des fils ou accumulations variées peuvent s'emmêler autour de la roulette, retirez les boulons et les écrous, nettoyez pour enlever les débris et contrôlez si le roulement de la roulette est endommagé. Si les pièces sont en bon état, vous pouvez les remonter et les utiliser.
6. En fonction du temps d'utilisation et de l'usure normale, vous pouvez remplacer les roulettes en vous assurant que les boulons et les écrous des essieux sont bien assemblés et connectés. Si possible, utilisez des rondelles ou des écrous de blocage pour vous faciliter le travail.
7. Si les roulettes sont équipées de freins, ceux-ci doivent être régulièrement contrôlés pour s'assurer de leur fonctionnement correct. Contrôlez les freins une fois par jour ou avant chaque emploi. Dans le cas de lits médicalisés équipés de roulettes à freins multiples, une seule roulette à la fois peut être bloquée, ce qui vous permet de pousser le lit ; contrôlez également si au moins l'un des freins de chaque roulette fonctionne correctement. Si le frein ne fonctionne plus correctement à cause de l'usure ou de dommages aux roulettes, remplacez immédiatement celles-ci puis testez à nouveau le système de freinage.
8. Si le mécanisme du système de freinage des roulettes est endommagé et que le frein doit être réparé ou remplacé, veuillez contacter notre service après-vente ou un vendeur agréé par notre compagnie. Chaque fois que les freins des roulettes sont remplacés, leur fonctionnement doit être testé à nouveau.

9. ENTRETIEN DES BARRIÈRES

1. Vérifiez si les barrières sont correctement placées pour éviter que le patient ne tombe.
2. Vérifiez toujours les vis des positions de la barrière ainsi que le câble pour prévenir le desserrage et la chute.
3. Utilisez correctement les pièces en plastique rouge de la manette de la barrière et ne la forcez pas pour ne pas endommager la barrière.

10. EMBALLAGE, TRANSPORT, STOCKAGE

1. L'emballage du chariot de transfert de patient est effectué conformément au contrat ou aux normes de produit.
2. Évitez les mouvements brusques, les vibrations violentes et protégez le chariot de transfert de patient de la lumière directe du soleil et de la pluie pendant son transport.
3. Les conditions de stockage du chariot de transfert de patient sont les suivantes :
 - a) Température ambiante : $-10\text{ °C} \sim +40\text{ °C}$.
 - b) Humidité relative : $\leq 85\%$.
 - c) Pression atmosphérique : $70\text{ kPa} \sim 106\text{ kPa}$.

Remarque : tout accident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre d'établissement de l'utilisateur et/ou du patient. Le produit ne doit pas entrer en contact direct avec la peau.

LÉGENDE DES SYMBOLES:

	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		À conserver dans un endroit frais et sec
	Code produit		Consulter les instructions d'utilisation		Fabricant
	Date de fabrication		Numéro de lot		Dispositif médical
	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Limite de température		Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Importé par		Numéro de série		Limite d'humidité
	Limite de pression atmosphérique				

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois